



Luther

ARMLEDER  
holbein

erasme

TITENBERG

GRANACH

BLE

per  
IV

PRINT!

LES PREMIÈRES PAGES  
D'UNE RÉVOLUTION

4 JUIN – 31 OCTOBRE 2017

Tribune  
de Genève

lémanbleu

BAUR Fondation  
Alfred & Eugénie  
Baur

Sandoz  
SANDOZ-FONDATION DE FAMILLE

LOTERIE  
ROMANDE



MUSÉE INTERNATIONAL  
DE LA RÉFORME  
GENÈVE  
[mir.ch](http://mir.ch)

# PRINT!

**DIE ERSTEN SEITEN  
EINER REVOLUTION**  
INTERAKTIVE AUSSTELLUNG,  
4. JUNI BIS 31. OKTOBER 2017

**Vor 500 Jahren erhob sich der Mönch Martin Luther gegen seine Kirche und prangerte in 95 Thesen den Ablasshandel an, der die Gläubigen dazu anhielt, ihr Heil für klingende Münze zu kaufen. Diesem an sich innerkirchlichen Streit verlieh der Buchdruck unerwartet lauten Widerhall - die Reformation nahm ihren Anfang. Das MIR feiert fünfhundert Jahre Reformation mit einer Hommage an die Erfindung Gutenbergs, die das Christentum und das gesamte Geistesleben von Grund auf veränderte.**

## 1 4. JUNI BIS 31. OKTOBER

Eine eigens nachgebaute, drei Meter hohe Gutenberg-Pressen wird eine aktuelle Bibel im Format der grossen Werke des 16. Jahrhunderts drucken. Mit der zupackenden Hilfe der Museumsbesucher entsteht im Laufe der Monate eine vollständige Bibel, von der Genesis bis zur Offenbarung. Ein Unikat, das am 31. Oktober, dem letzten Ausstellungstag, gebunden werden soll. Auf 800 Seiten wird in alter Handwerkskunst die hochaktuelle französische Übersetzung des Verlags Bayard, verfasst von zeitgenössischen Schriftstellern, zu Papier gebracht.

## 2 ZEITGENÖSSISCHE KÜNSTLER

John Armleder, Marc Bauer, Vidya Gastaldon und Mai-Thu Perret werden die Jubiläumsbibel bebildern und die Rolle der grossen Renaissance-Illustratoren Lucas Cranach und Hans Holbein schöpferisch interpretieren. Ihre Werke werden sie direkt auf der Druckpresse entstehen lassen.

## 3 SIEBZEHN BESTSELLER

Werke aus den Anfängen des Buchdrucks, darunter seltene Ausgaben von Luthers Übersetzung des Neuen Testaments und von Erasmus' *Lob der Torheit*, lassen die Umwälzungen des 16. Jahrhunderts in Kultur, Wissenschaft und Religion greifbar werden. Ein Anklang an die Glasfenster des deutschen Künstlers Sigmar Polke im Grossmünster Zürich - augenzwinkernder Gruss an den Reformator Zwingli - und eine eklektische Hängung von Kunstwerken setzen die Reformation historisch in den Kontext der Revolution durch den Buchdruck, dieser bahnbrechenden Etappe zwischen der Erfindung der Schrift und der Entstehung des World Wide Web.

## 4 PRINT! UND MEHR

Eine Reihe von Veranstaltungen werden Print! begleiten, darunter Vorträge und Gespräche mit Persönlichkeiten wie Kofi Annan, Klaus Schwab, Regierungsrat François Longchamp oder dem Zeichner Zep, die an der Presse mit Hand anlegen und so die Bibel zum 500. Jahrestag mit drucken werden.





# AGENDA

## GUTENBERG IN DER SOCIÉTÉ DE LECTURE UM 12.30 UHR\*\*

- 4. Mai** **Wie sehr wird das Internet unser Leben verändern?**  
Alexandre Lacroix, Chefredaktor von *Philosophie magazine*.
- 26. Sept** **Gutenberg: die verborgenen Seiten einer Galaxie**  
Roger Chartier, Buchhistoriker.
- 12. Okt** **Wer schrieb den ersten Text der Menschheit? Und wer hat ihn gelesen?**  
Clarisse Herrenschildt, Archäologin und Historikerin.

## BEGEGNUNGEN IM MIR UM 18.30 UHR\*\*

- 8. Juni** **Luther: Geschöpf oder Gestalter der Reformation?**  
Pierre Bühler, Honorarprofessor der Universität Zürich.
- 21. Sept** **Schriftsteller lesen «ihre» Bibel vor**  
Frédéric Boyer, Olivier Cadiot, Jean Echenoz und Valère Novarina, Ko-Übersetzer für den Bayard-Verlag, lesen aus ihrer Fassung der Bibel.
- geplant\* **Die Bibel bebildern: Mission impossible?**  
Künstlerimpressionen mit John Armleder, Marc Bauer, Vidya Gastaldon und Mai-Thu Perret.
- 19. Okt** **War die Reformation nützlich?**  
Vortrag von Charles Morerod, Bischof von Lausanne, Genf und Freiburg.

## WEITERE VERANSTALTUNGEN

- Zahlreiche bekannte und weniger bekannte Gäste werden sich an die Presse stellen und höchstpersönlich eine Seite der Jubiläumsbibel drucken.
- Zeitgenössische Künstler drucken ihre Bibelillustrationen direkt auf der Gutenbergpresse.
- Am letzten Tag der Ausstellung, dem 31. Oktober wird das Bibel-Unikat zum 500. Jahrestag der Reformation in einer Vernissage präsentiert.

\* EINZELHEITEN AUF [mir.ch/print](http://mir.ch/print)

\*\* auf Französisch



# PRAKTISCHES

## INTERNATIONALES MUSEUM DER REFORMATION

---

Das Museum befindet sich neben  
der Kathedrale in der Genfer Altstadt  
4, rue du Cloître – 1204 Genf  
Tel. +41 22 310 24 31  
info@mir.ch

Bus 36, Haltestelle *Cathédrale*  
Bus 2, 7, 10, 12, Haltestelle *Molard*

Parkhäuser Saint-Antoine/Mont-Blanc  
Rollstuhlgängig - Boutique im Museum  
CCP 17-270913-9

## ÖFFNUNGSZEITEN

---

Dienstag bis Sonntag 10-17 Uhr  
Geöffnet an Pfingstsonntag, 1. August,  
Jeûne genevois, Eidg. Dank-,  
Buss- und Betttag

## EINTRITTSPREISE

---

Erwachsene	CHF 13.-
AHV/IV/Arbeitslose	
Studierende 16-25 Jahre/Lehrlinge	
Gruppen ab 15 Personen	CHF 8.-
Kinder 7-13 Jahre	CHF 6.-
Familien (2 Erw. und 2 Kinder)	CHF 30.-
Begleitung von Personen mit eingeschränkter Mobilität	1 Person gratis
Führung mit Reservation	CHF 150.-
Kombieintritt Espace Saint-Pierre: Kathedrale und Türme, archäologische Stätte und Internationales Museum der Reformation	CHF 18.-

### Den Druck der Bibel miterleben:

-  Musée international de la Réforme
-  mir\_ge\_print



INTERNATIONALES MUSEUM  
DER REFORMATION

